

Deseta lekcija • Lesson Ten

A1

KOD CHARLIEA

✎ Redo the exercise with male subjects for speakers #1 and #2.

☆ Example:

1. Što si *rađio* u *petak*?
2. Prije *podne* sam *bio* na fakultetu.
3. A poslije toga?
4. Popodne sam *išao* u *grad* i *našao* se s društvom.
5. A jesi li s njima *izašao* navečer?
6. Jesam. Večerali smo u restoranu.
7. Kako se zvao restoran, gdje se *nalazi* i što ste *naručili*?
8. Zove se “Kod Charliea,” *nalazi* se u centru *grada*, a jeli smo *ćevapčice* i pili *pivo*.
9. Je li ti *to prvi put* u tom restoranu?
10. Ne, *bio* sam tamo već *jedanput* ranije.
11. Je li *bilo problema* s *hranom* u restoranu?
12. Ne, *nije* uopće *bilo problema*. Sve je *bilo* izvrsno. Onda sam *došao* kući autobusom.

✎ Redo the exercise with a feminine plural or masculine plural subject for #2. (note change in instructions).

☆ Example:

1. Što *ste rađile* u *petak*?
2. Prije *podne* *smo bile* na fakultetu.
3. A poslije toga?
4. Popodne *smo išle* u *grad* i *našle* se s društvom.
5. A *jeste* li s njima *izašle* navečer?
6. *Jesmo*. Večerali* *smo* u restoranu.
7. Kako se zvao restoran, gdje se *nalazi* i što ste *naručili*?
8. Zove se “Kod Charliea,” *nalazi* se u centru *grada*, a jeli *smo* *ćevapčice* i pili *pivo*.
9. Je li *vam to prvi put* u tom restoranu?
10. Ne, *bile smo* tamo već *jedanput* ranije.
11. Je li *bilo problema* s *hranom* u restoranu?
12. Ne, *nije* uopće *bilo problema*. Sve je *bilo* izvrsno. Onda *smo došle* kući autobusom.

*Note that only the verbs referring to the original speakers are marked for feminine. Once these speakers join the larger group, which presumably contains males as well, the verb forms referring to that mixed group must be masculine.

PISATI I NAPISATI

✎ **Replace** *domaća zadaća* with *priča*; *treće poglavlje* with *pismena vježba*; *ispit iz hrvatskoga* with *kontrolni iz gramatike*.

☆ **Examples:**

1. Pišeš li *priču*?
2. Ne, već sam *je* napisao.
3. Vjerojatno čitaš *pismenu vježbu* u udžbeniku.
4. Ne, već sam *je* pročitao.
5. Polažeš li onda *kontrolni iz gramatike* u ponedjeljak?
6. Da! Jer prošloga *puta* nisam položio, već sam izgubio *glavu* i pao.
7. Odlaziš li *opet* danas na fakultet?
8. Ne. Otišao sam u *petak*. Danas učim *cijelog dana* kod kuće.
9. Bravo, jer ćeš *tako* sve naučiti i nećeš *više* padati!
10. Bit će mi drago napokon uspjeti!

✎ **Redo the exercise with female subjects.**

1. Pišeš li *priču*?
2. Ne, već sam *je napisala*.
3. Vjerojatno čitaš *pismenu vježbu* u udžbeniku.
4. Ne, već sam *je pročitala*.
5. Polažeš li onda *kontrolni iz gramatike* u ponedjeljak?
6. Da! Jer prošlog *puta* nisam *položila*, već sam *izgubila glavu* i *pala*.
7. Odlaziš li *opet* danas na fakultet?
8. Ne. *Otišla* sam u *petak*. Danas učim *cijelog dana* kod kuće.
9. Bravo, jer ćeš *tako* sve naučiti i nećeš *više* padati!
10. Bit će mi drago napokon uspjeti!

First go to the poem on page 149 and then come back and do these assignments (the vocabulary for these questions is in the box on page 148):

2. Napišite novu verziju pjesme: umjesto *lava* stavite *lavicu*, i umjesto *muškog* imena *Brana* stavite *žensko* ime *Branika*.

Bila jednom *jedna lavica*.
Kakva lavica?
Strasna lavica! Narogusena i ljuta sva.
Strasno, strasno!
 Ne pitajte šta je *jela*. *Ta je jela* šta je *htela*.
Tramvaj ceo, i oblaka jedan deo.

Stràšno! Stràšno!

Ìšla je na tri noge.
Gledala je na tri oka.
Slušala je na tri uva.
Stràšno! Stràšno!

Zubi oštri, pogled zao,
Òna za milost nije znala.
Stràšno! Stràšno!

Dok je Brànka jèdnog dana
Nije gumom izbrisala.
Stràšno! Stràšno!

3. Pjesma je na srpskom. Znam zbog riječi: **šta, hteo, ceo, deo, uva**.

4. Lav je velik, jer može jesti cijeli jèdan tramvaj. Ìma stràšan pogled. Òbìčno životinje ìmaju četiri noge, dva oka i dva uha, ali ova životinja ìma tri noge, tri oka i tri uha. Nè znam je li mlàd ili star. Ràdi što želi, kao dijete, dakle može biti mlàd. Zašto ìma te osnovne crte ne mogu reći. Bràna je vjerojatno mlàd jer crta na papiru kao svako dijete. Osim toga nè znam kakve crte ìma niti zašto.

5. U početku je Brànu strah lava, jer on ga opisuje kao stràšan. A na kraju je lava strah Bràne, jer on ga može izbrisati.

6. Moguće je da Bràna sumnja u svoje sposobnosti crtanja. Možda je vidio da lav ìma krivi broj nogu, očiju i ušiju, pa ga je zbog toga izbrisao. Ali možda je samo htio crtati nešto drugo. Òdlično crta! Tko zna što će jèdnoga dana biti?

7. Čini mi se da je lav glavni lik. I Bràni se tako čini jer ga je crtao. On misli samo na lava - pa tako mislimo i mi.

8. Istina je da Bràna crta lava. Lav je istina samo dok je na papiru. Bràna ga može izbrisati, ali on ne može Brànu izbrisati.



BOLE ME I NOGE I RUKE!

- ✂ Replace *prsti* with *palci*.
- ✂ Replace *noga* with *koljeno*, and *leđa* with *ramena*.
- ✂ Replace *knjige* with *rječnici*, stolice, stolovi.
- ✂ Replace *kava* with *vino*, pivo.


☆ Examples:

1. Pomòzi mi, molim te! Bòle me i *koljena* i *ruke* i *ramena*, a naročito *palci*!
2. Jèsi li bolestan?
3. Ne, čini mi se da sam zdrav, samo umoran. Ne mogu nòsiti *òve rječnike*..

4. Čuvaj se! Pomoći ću ti! Ali ako ja tebi pomožem, ti isto meni moraš pomoći.
5. U pisanju zadaća? Hajde da učimo zajedno. Po mom mišljenju, ja i ti ćemo na taj način najlakše sve objasniti.
6. Slažem se. Glava me već boli od učenja. Prvo ćemo odnijeti rječnike, onda ću te odvesti k sebi doma kolima, pa ćemo tamo skupa učiti.
7. Pomoglo nam je prošlog puta i vino!
8. Vjeruj mi, nisam na to zaboravila! Ako te ne boli i trbuh, imam dosta vina i za tebe i za sebe.

VJEŽBE


B1

 **Replace koncert with** (u) kino, (u) kazalište **and učiti** (I) naučiti (P) **with** čitati (I) pročitati (P); pisati (I) napisati (P).

☆ **Examples:**

1. Što si radio u subotu i nedjelju?
2. Preko vikenda sam išao u kino i čitao.
3. I jesi li pročitao sve?
4. Jesam ovoga puta! Pao sam na ispitu prošlog petka, ali neću sad pasti.

1. Što si radio u subotu i nedjelju?
2. Preko vikenda sam išao u kazalište i pisao.
3. I jesi li napisao sve?
4. Jesam ovoga puta! Pao sam na ispitu prošlog petka, ali neću sad pasti.

 **Redo the exercise so that #2 is a female speaker.**

1. Što si radila u subotu i nedjelju?
2. Preko vikenda sam išla na koncert i učila.
3. I jesi li naučila sve?
4. Jesam ovoga puta! Pala sam na ispitu prošlog petka, ali neću sad pasti.

B2

After you have asked each other these questions in the past tense, make each one into a question about the future.

☆ **Examples:**

1. Što ćeš raditi preko vikenda?
2. Što ćeš raditi u ponedjeljak popodne?
3. Kako će ti profesori pomoći prije ispita?
4. Što ćeš pročitati preko ljeta?
5. Hoćeš li napisati cijelu domaću zadaću za danas?
6. Što ćeš gledati u kinu idućeg petka?

B3

✂️ Replace *gláva* and *stòmak* * with a) oči and uši and nos; b) šake and prsti and palci; c) stopala and prsti and nožni palci, adjusting the verb in the next to last line, and the numbers in the last line as appropriate.

*Note that the fifth word in line 2 of the original exercise should be *trbuh* and not *stòmak*.

☆ Examples:

1. Jao, *oči* me *bòle*!
2. Bòle li te i *oči* i *nos* i *uši*?
3. Baš se *rađi* o *očima* zbog toga što sam dugo čitao.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dva* oka, a ne *pet* očiju!

1. Jao, *šake* me *bòle*!
2. Bòle li te i *šake* i *prsti* i *palci*?
3. Baš se *rađi* o *šakama* zbog toga što sam dugo *pisao*.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dvije*, a ne *pet* ruku!

1. Jao, *stopala* me *bòle*!
2. Bòle li te i *stopala* i *prsti* i *nožni palci*?
3. Baš se *rađi* o *stopalama* zbog toga što sam dugo *hoda*.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dvije*, a ne *pet* nogu!

B4

✂️ Replace *òlovke* with *kratka pisma*, *njemački udžbenici*, *slatke kruške*.

✂️ Replace *torba* with *prostoriya*, *stol*, *soba*, *zgrada*.

☆ Examples:

1. Nema *kratkih pisma* nigdje u ovoj sobi!
2. Jučer ujutro ih je bilo, ali jutros kad smo se probudili* više ih nije bilo.
3. A je li bilo *slatkih krušaka* u ovoj *prostori* jutros?
4. Da, bilo ih je u ovoj *prostori*, ali sad ih nema.
5. Izgleda da smo ih zbilja izgubili.

1. Nema *njemačkih udžbenika* nigdje u ovoj sobi!
2. Jučer ujutro ih je bilo, ali jutros kad smo se probudile* više ih nije bilo.
3. A je li bilo *njemačkih udžbenika* na *onom stolu* jutros?
4. Da, bilo ih je na *ovom stolu*, ali sad ih nema.
5. Izgleda da smo ih zbilja izgubile.

*Note the fact that *smo se probudili* in the first example set refers to men or mixed company, while *smo se probudile* in the second set refers to a group of women.

✂️ Use this exchange as a model for narrating an instance when you lost something.

✂️ For those working on their own: review the exercise until you know it by heart. Pay attention to the way *nema*, *bilo* and *nije bilo* are used.

B5

✎ Redo this drill in the past tense, using the verb *pomoći* and the singular forms: profesor, profesòrica.

☆ Examples:

1. Profesori su nam pòmogli, ali m_i njima* n_{is}mo pòmogli!
2. Zašto im n_{is}te pòmogli?
3. Zato što još nè zn_{am}o dosta o òvom p_itanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesòrica nam je pòmogla, ali m_i njoj* n_{is}mo pòmogli!
2. Zašto joj n_{is}te pòmogli?
3. Zato što još nè zn_{am}o dosta o òvom p_itanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesor nam je pòmogao, ali m_i njemu* n_{is}mo pòmogli!
2. Zašto mu n_{is}te pòmogli?
3. Zato što još nè zn_{am}o dosta o òvom p_itanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

B6

a. Do first a present tense version of B5, replacing *pomàgati* with *govòriti* (in the case of profesori) and *odgovàrati* (in the case of m_i), and then a past-tense version, replacing *pomoći* with *govòriti* (in the case of profesori) and *odgovòriti* (in the case of m_i).

☆ Examples:

1. Profesori nam govòre, ali m_i njima* ne odgovàramo!
2. Zašto im ne odgovàrate?
3. Zato što još nè zn_{am}o dosta o òvom p_itanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesori su nam govòrili, ali m_i njima* n_{is}mo odgovòrili!
2. Zašto im n_{is}te odgovòrili?
3. Zato što još nè zn_{am}o dosta o òvom p_itanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

b. Make both present and past tense versions, replacing *pomàgati* and *pomoći* with *vjerovati*.

☆ Examples:

1. Profesori nam vjeruju, ali m_i njima* ne vjerujemo!
2. Zašto im ne vjerujete?
3. Zato što još nè zn_{am}o dosta o òvom p_itanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesori su nam vjerovali, ali m_i njima* n_{is}mo vjerovali!
2. Zašto im n_{is}te vjerovali?

3. Zato što još ne znamo dosta o ovom pitanju!

4. Učite pa ćete naučiti!

*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

B7

Work in pairs to come up with five examples each of time expressions.

☆ Examples:

1) accusative

u p^{et}ak, na dva dana, za mjesec dana, cijeli dan, u subotu

2) genitive

ove godine, iduće srijede, prošlog p^{et}ka, prošle godine, idućeg ljeta

3) instrumental

p^{et}kom, svakim danom, godinama, u^torkom i četv^rtkom, mjesecima

DOMAĆA ZADAĆA

C1

Translate:

1. Imat ćemo prijatelje u Francuskoj i Grčkoj. Imali smo prijatelje u Engleskoj i Njemačkoj.

2. Ići će kolima kroz New York. Išli su vlakom kroz Sjevernu Ameriku.

3. Ja ću jesti meso. On je jeo četiri jabuke i šest narandži.

4. Ići ću u Argentinu na mjesec dana.

5. S kim ćeš stanovati na jesen? Prošle godine sam stanovao s prijateljem / prijateljicom. or:
Prošle godine sam stanovala s prijateljem / prijateljicom.

6. Hoćeš li mi to objasniti? Ne razumijem.

7. Čim* napišeš ono pismo, čitat ću ga.

* This conjunction will be learned in Lesson 13.

C2

Fill in the blanks with the correct perfective or imperfective verb.

1. J^{av}i mi se* odmah! Svaki dan ja ti se* j^{av}lj^{am}, a ti mi se* n^{is}i j^{av}io već tjedan dana.

*Note that the verb must be accompanied by "se" each time it occurs in the sentence, and each "se" must appear in the correct position with respect to other clitics in the clause.

2. Koliko puta moram pol^{ag}ati ovaj ispit da ga pol^ožim?

3. Kad me zoveš, uvek dol^{az}im, ali prošle nedelje n^{is}am mogla do^{ći}.

4. Po^đi u grad! Sada mi pol^{az}imo na fakultet, a poslije ćemo i mi po^{ći} u grad.

5. On već satima č^{it}a. Kada ćeš ti taj roman pro^čitati?

6. Ti uvijek meni ru^kom pi^šeš divna p^{is}ma, ali sam ja danas tebi nap^{is}ao p^{is}mo preko interneta!

7. Jučer ste joj kupili kruh, jaja i mlijeko. Danas joj mi kupujemo šećer, kavu i čaj.
8. Odgovori mu! Oni su mu već odgovorili.
9. Obično ujtro pijem puno soka od naranče za doručak, ali jučer sam popila dvije čaše mlijeka.
10. Ja i moja čimerica dijelimo našu sobu, i podijelit ćemo hranu koju* šalje moja majka u petak.
* This usage of koju will be explained in Lesson 12.
11. Kad pojedeš krušku, dođi ovamo!
12. Spremaj stan! Strašno je neuredan.
13. Pet sati je. Vrijeme mi je da odem.
14. Jesi li oprala lice?
15. Uzmi novac za benzin.
16. On je nekoliko puta padao na ovom ispitu.
17. Ako staviš kompjuter ovdje na stol, bit će mi lakše rađiti.
18. Nikad nećeš znati kako ocijenjiti to što rađim.

C3

Translate the first sentence in each group into English, and the two that follow it into BCS, using the first sentence as a model.

1. a. He ate an entire tram.
b. Pojeli smo pet krušaka.
c. Bila jednom jedna lavica, i pojela je dio oblaka.
2. a. We brought you the heavy things by car, but we carried the light things ourselves.*
b. Donijeli smo dijete do restorana.
c. Dovezli smo vam ovu lijepu stolicu vlakom.
*Note that the verb used in this sentence: dovesti, dovezem, is missing from the glossary. It means “bring by vehicle”.
3. a. There was no more time.
b. Nije bilo krušaka u kući.
c. Nije bilo stvari u kolima.
4. a. We helped her yesterday.
b. Danas ti pomažem.
c. Pomogli su ljudima.
5. a. It doesn't matter to them.
b. Svejedno nam je.

- c. Nije mi svejedno.
6. a. ... because I am not hungry.
 b. ... zbog toga što je tri sata popodne.
 c. ... zbog toga što nisu zanimljivi.

C4

Match word to picture. One picture may illustrate more than one word.

stopala noga ruka koljeno prst obrve oči lice glava uho palac nos kosa šaka



C5

Insert a noun related to a part of the body after each number. Write the number out in words: glava, oko, noga, palac, prsti, ruka, trbuh uho, vrat, želudac.

For example: sedam glava

- 1 jèdan vrat
- 2 dvije ruke
- 3 tri stomaka
- 4 četiri oka
- 5 pet očiju
- 6 šest želudaca
- 7 sedam glava
- 8 osam palaca
- 9 devet nogu
- 10 deset prstiju
- 11 jedanaest ušiju

C6

1. lakat
2. ruka, noga, oko, uho, prst
3. DLsg ruci, nozi; Npl trbusi, želuci, stomaci
4. leđa

5. List all the neuter nouns among the body-part vocabulary, singular and plural.

<i>singular</i>	<i>plural</i>
oko	oči*
uho	uši*
rame	ramena
koljeno	kolena
stopalo	stopala

* These two nouns change gender between singular and plural: the plural is feminine.